



## Beduinos y Beduinas en la Península. Historia, aportes y retos de la cultura saharauí en España

José Antonio Monje

# Presentación

- Investigación exploratoria.
- Objetivo: Definir y poner en valor los aportes culturales inmateriales saharauis a la población española.
- Perspectiva de análisis: Interculturalidad Crítica. Mirada decolonial de las lecciones de identidad, solidaridad, multiculturalidad, dignidad y libertad pensando a contracorriente desde el desierto.
- Protagonistas: hombres y mujeres saharauis que han desarrollado parte de su activismo en España.
- Análisis de contextos, actores y procesos.



**Protagonistas y sus aportes**

# Música: Mujer, Identidad y Rebeldía (I)

- **Mariam Hassan, *la voz indómita del Sahara*** (Smara, Sahara Occidental, 1958 – Tindouf, Argelia, 2015): Enfermera, compositora y interprete de música tradicional saharauí.
- Letras con alto contenido político, mecanismo de reivindicación territorial y cultural.
- Entre sus discografía destacan: *Mujeres Saharauis: A pesar de las heridas* (1998), *Mariam Hassan con Leyoad* (2002), *Deseos* (2005), *Shouka* (2010), *El Aaiún Egdat* (2012), *Cantos Antiguos Saharauis* (2014), *Tfaila (Baila, Sáhara, baila)* (2015).



# Denuncia ante la traición



- En Shouka (Espina) contesta al discurso que pronunció Felipe González en los campamentos de refugiados al año de la invasión marroquí del Sáhara Occidental, en el que el entonces Secretario General del PSOE se comprometió con el pueblo saharauí “ante la Historia y hasta la victoria final”.
- FG: “Para nosotros no se trata ya del derecho de autodeterminación, sino de acompañaros en vuestra lucha hasta la victoria final. Como parte del pueblo español, sentimos vergüenza de que el Gobierno no haya sólo hecho una mala colonización sino una peor descolonización, entregándoos en manos de gobiernos reaccionarios como los de Marruecos y Mauritania” (14 de noviembre de 1976).
- MH: *“No pretendas confundir, con tus ideas serviles, a los españoles libertarios y procura distinguir entre justicia y oportunismo, entre bien y mal”.*



# Música: Mujer, Identidad y Rebeldía (II)

- **Aziza Brahim, (Tindouf, 1976):** Estudió en Argelia y Cuba. En 1995 regresa a los campamentos de Tindouf. Con el Grupo Nacional de Música recorre Mauritania y Argelia. Colabora en 1998 con Mariem Hassan. Desde el año 2000 vive en España.
- Discografía: Mi Canto (2008), Mabruk (2012), Soutak (2014), Abbar el Hamada (2016).
- Algunas de sus letras son poemas de su abuela El-Jadra Mint Mabruk, conocida como "la poeta del rifle" en los campos de refugiados saharauis.



# Viento del Pueblo

- Conciertos por todo el mundo sensibilizando en torno a la causa saharauí.
- En 2017 forma parte de un homenaje a Miguel Hernández, denominado El Canto que no Cesa, el mismo que contó con la participación de Silvio Rodríguez, Joan Manuel Serrat, entre otros.
- *“La música es el arma más poderosa que tenemos los saharauís para defender nuestra lucha y hablar de nuestra existencia”.*



# Música: Mujer, Identidad y Rebeldía (III)

- Música saharauí: fusión árabe, africana y bereber.
- Permanente evolución: fusión latina, blues y jazz.
- Sensibilización y promoción de la causa saharauí. Consagra a la mujer como responsable de esa difusión. Voces femeninas desde el sur para romper el silencio.
- Dialogo con el pueblo español y con sus políticos.
- Desde Sabadell y Barcelona hacia el mundo.





# Literatura saharauí en castellano

- **Generación saharauí del 73:** Produjo las primeras obras en literatura española-saharauí que sirvió como embrión para las sucesivas dos generaciones de poetas y escritores en lengua española (1960-1975).
- **Generación del exilio:** Convertida en los años setenta y ochenta en el motor principal para el mantenimiento y enseñanza de la lengua española en la RASD y campos de refugiados en Tinduf.
- **Generación de la amistad saharauí:** Con más de una veintena de obras publicadas, con diferencia la generación que más frutos ha producido. Tres escuelas literarias saharauíes consideradas como un claro aporte a la literatura y lengua hispana en todo el mundo. La Generación de la Amistad ha originado importantes obras de **poesía, ensayo, teatro, antropología, narrativa e historia del Sahara Occidental** como aporte a la enciclopedia de la lengua española y como parte integrante de la familia afrohispana.
- Limam Boisha (Atar, 1972; reside ahora en Madrid), Alí Salem Iselmu (1970, Villa Cisneros; ahora en Vitoria), Bahía Mahmud Awah (1960, Auserd; en Madrid), Zahra Hasnauí (1964, El Aaiún; en Guadalajara), Sukeina Aali-Taleb Fernández (1975, nacida en Madrid). Otros miembros son también Luali Lahsan (reside en Alicante), Chejdan Mahmud Yazid (ahora en los campamentos), Saleh Abdalahi (en Mallorca), Mohamed Salem Abdelfatah, Ebnú (que reside en Uruguay).

# Versos Refugiados

- Un grupo de poetas saharauis que pretenden transmitir el sufrimiento de su pueblo, unidos por historias de pastores que se perdieron persiguiendo sus sueños tras una nube.
- Su objetivo es mostrar la riqueza de la cultura saharauí. Una cultura nacida de la narración oral, de los bellos paisajes del desierto, de las vidas nómadas y el apego a la tierra, de su origen árabe, bereber y musulmán, de sus costumbres únicas y de la relación con España que se remonta a más de un siglo. Una cultura vitalista, condicionada por una historia en pelea por la supervivencia desde 1975.



# Diplomacia combativa: Verdad y Transparencia (I)



- **Bujari Uld Ahmed Uld Barical-la (1952 – 2018):** Miembro del Secretariado Nacional y representante del Frente Polisario ante Naciones Unidas. Incomparable habilidad diplomática y conocimiento de la importancia que tiene la cuestión saharauí en las relaciones internacionales, especialmente a nivel de la ONU.
- En 2012, sustentó que la “solución unilateral” que había presentado Marruecos animado por “algunos sectores de la Administración de Bush, el mismo Chirac, Zapatero y, más tarde, Sarkozy” solo pretendía legitimar un “botín de guerra” ... *“Su pecado capital radica en la presunción irrealista de que la comunidad internacional y el Frente Polisario aceptarían de entrada su premisa esencial, es decir, la soberanía marroquí proclamada unilateralmente sobre el Sáhara Occidental”*.

# Diplomacia combativa: Verdad y Transparencia (II)

- Primer representante del Frente Polisario en España (1978-1980).
- Primer embajador de la RASD en Panamá (1980-1984).
- Primer embajador de la RASD en Costa Rica (1982).
- Representante del Frente Polisario en España (1984-1985).
- Embajador de la RASD en Venezuela (1985-1988).
- Representante del Frente Polisario en Europa (1986).
- Primer embajador de la RASD en México (1988).
- Representante del Frente Polisario ante la ONU (1992-2018).





# Jaque desde la ONU



- En marzo de 2016 fue el anfitrión del Secretario General de la Organización de Naciones Unidas, Ban Ki-moon en su visita a Bir Lehlu, en territorios liberados. Fue la primera visita que realizaba un Secretario General de la ONU a dicho territorio.
- Ban Ki-moon utilizó el término "ocupación", lo que origina la protesta de Marruecos y una crisis diplomática que afecta directamente a la MINURSO.

# Resistencia No Violenta desde los Territorios Ocupados

- **Aminatu Haidar (El Aaiún, 1966):** Activista encarcelada en la Prisión Negra de El Aaiún por primera vez en 1987. Dicha reclusión duró cuatro años. La segunda vez fue en 2005. Por presión internacional de organismos de defensa de derechos humanos como AI fue liberada en enero de 2006, luego de un mes de prisión.
- Detención, expulsión y posterior huelga de hambre de 32 días en el aeropuerto de Lanzarote (Islas Canarias), entre el 13 de noviembre y el 17 de diciembre de 2009. Tras aterrizar en el Aeropuerto Hassan I de El Aaiún, procedente de New York, fue detenida 24 horas y luego expulsada a Lanzarote.
- Supuesto motivo de detención: cuestión de honor, al consignar en su ficha de ingreso a la ciudad que su nacionalidad era saharauí.
- Como salida, el gobierno español le propuso tres opciones: asilo político, solicitar un nuevo pasaporte o adquirir la nacionalidad española. La crisis finaliza a través de la intercesión de Nicolás Sarkozy ante Mohamed VI.

